

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASILEIRO



8261 BOUL. ST-LAURENT

Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

GRELHADOS SOBRE CARVÃO



1851 ONTARIO E. MTL, H2K 1T6
514.563.1211 | AQUINTA.CA

ANNÉES 57 | ÉDITION #7 | MERCREDI 7 JUIN, 2017 | PRÉSIDENT: EDUÍNO MARTINS | DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES | WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM



REINO UNIDO NUMA ENCRUZILHADA

3 E 14



DIA DOS AÇORES NA CASA DOS AÇORES

8

PIRIPIRI
RÔTISSERIE PORTUGAISE

MASSON 3038 MASSON, MONTREAL, QC H1Y 1X6 TEL.: 514.419.5620	HOCHELAGA 3753 ONTARIO E., MONTREAL, QC H1W 1S3 TEL.: 514.521.2779
CÔTE-DES-NEIGES 5480 CÔTE-DES-NEIGES, MONTREAL, QC H3T 1Y5 TEL.: 514.303.7474	PLATEAU 415 MONT-ROYAL E., MONTREAL, QC H2J 1W2 TEL.: 514.504.6464

4 SUCURSAIS PARA MELHOR VOS SERVIR
WWW.PIRIPIRI.CA



FADOS PARA NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

6

GLOBEX 2000
EXPERTS EN DEVISES
CURRENCY EXPERTS

CASA DE CÂMBIO
Converter antes de partir...

* Westmount Succursale Principale	1336 Ave. Greene H3Z 2B1
* Montréal Centre-ville	2090 Ave. Union H3A 2C2
* Montréal Quartier Des Spectacles	455 St. Catherine O H3B 1B1
* Ville St. Laurent Galeries Saint-Laurent	2089 Bl. Marcel-Laurin H4R 1K4
* Laval Galeries Laval	1545 Boul. le Corbusier H7S 2K6
* Longueuil Place Désormeaux	2877 Chemin Chambly J4L 1M8

www.globex2000.ca 514 933 2555

SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO

46\$ CADA | **MOSTO CLÁSSICO**
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,
GRENACHE E MAIS

Grappolo d'Oro | **44\$ CADA**
TINTO E BRANCO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

Mosti Mondiale 2000

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

Marché S2 Et Fils Inc.

SUMOS FRUITÉ 2L SELEÇÃO VARIADA 1\$ CADA

Carne para assar 3.49 Lb

Cavalas congeladas 1.99 Lb

Sexta-feira: Prato do dia Filete de solha com arroz

O PROFANO DE MÃOS DADAS COM O RELIGIOSO



ANTÓNIO PEDRO COSTA
acosta@avozdeportugal.com

As festas do Divino Espírito Santo é uma das manifestações populares dos Açores, em que o religioso se confunde com o profano e é uma das mais relevantes da comunidade açoriana e de seus descendentes, tanto na Região, como em qualquer outra localidade no mundo, onde se encontre um habitante destas ilhas.

O sagrado na fé religiosa dos açorianos, resume na sua génese em rituais tão antigos, em que o sagrado e profano aqui não se colidem, pelo contrário, completam-se e são motivo de grande envolvimento e adesão das pessoas.

Esta forma de viver a fé e a religiosidade deve ser entendida tanto como uma compreensão de mundo que envolve todas as práticas sociais, individuais e coletivas, transmitidas de geração em geração pelos tempos afora.

No culto ao Divino Espírito Santo, nem a Igreja Católica exerce influência nos sentidos e significados dos rituais religiosos, que são diferentes de ilha para ilha, ou mesmo de freguesia para freguesia e constitui a maior manifestação da religiosidade popular açoriana.

O povo sai à rua, mesmo que antecipadamente sabe ao que vai, sem novidade que o atraia, pois marca presença porque o convívio é o motivo principal para participar e admirar as coroas, as bandeiras ou os carros de bois engalanados, sempre da mesma maneira, mas sempre deslumbrantes e arrebatadores.

Por isso, é exaltante a forma magnífica como o sagrado e o profano enquanto manifestações de religiosidade popular constituem uma simbiose subliminar que os açorianos tão bem sabem cultivar, onde se esbatem fronteiras, pois o que é divino não se separa do que faz parte do mundo social, quotidiano, ou seja do que é profano.

O impacto destas festas é enorme e constitui um cartaz turístico de grande alcance social, cultural e mesmo económico. A transmissão destas festas pela RTP, a nível nacional e internacional leva o nome dos Açores a tantos lugares em diversas partes do mundo.

Trata-se de um meio privilegiado de afirmação da nossa identidade como povo crente e que preserva com carinho as suas raízes, a sua cultura e os seus usos e costumes, de forma simples, como é tudo o que o nosso povo faz, sem pretensiosismo, que poderia levar a uma indesejada aculturação.

Os verdadeiros protagonistas das festas do Divino Espírito Santo são o povo das ilhas, que num ato de fé inabalável e numa devoção quase incompreensível, baralham a percepção intelectual de alguns eruditos da nossa praça e mesmo de uma franja da própria hierarquia religiosa, que critica os festejos, mas não tem a capacidade de os aproveitar tendo em vista uma depuração cristã.

Por isso, as festas do Espírito Santo constituem, desde os primórdios do povoamento, uma celebração da solidariedade e da festa da própria vida, entrelaçando-se com as mais nobres tradições cristãs que o povo açoriano sempre cultivou. E assim continuará.

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS | FUNDADORES
Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

HEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO
25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

ADRESSE | ENDEREÇO
4231-B, Boul. St-Laurent, Mt
Québec, Canada, H2W 1Z4

TÉL.: 514.284.1813
Sans frais: 1-866-684-1813
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com
AVOZDEPORTUGAL.COM

ADMINISTRAÇÃO

PRÉSIDENT | PRESIDENTE
Eduino Martins

ÉDITRICE | EDITORA
Nancy Martins

**DIRECTEUR ADMINISTRATIF
DIRETOR ADMINISTRATIVO**
Sylvio Martins

DIRECTEUR | DIRETOR
Manuel de Sequeira Rodrigues

**RÉDACTEUR EN CHEF
CHEFE DE REDAÇÃO**
Mário Carvalho

ADJOINT | ADJUNTO
Antero Branco

**COLLABORATEURS
COLABORADORES**

António Pedro Costa
Augusto Machado
Daniel Loureiro
Elisa Rodrigues
Elizabeth Martins Carreiro
Francisca Reis
Helder Dias
Humberto Cabral
João Arruda
José da Conceição
José de Sousa
Jorge Correia
Jorge Matos
Leandro Mendonça
Manuel Neves
Maria Helena Martins
Miguel Félix
Ricardo Araújo Pereira
Telmo Barbosa
Tony Saragoça
Vitor Gonçalves

GRAPHIQUE | DESIGN GRÁFICO
Sylvio Martins

DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO
Nelson Couto

PUBLICITÉ | PUBLICIDADE

Canada: RPM
IMTV Ethnic Comm.
Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Lda.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membre officiel



Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

PALAVRA DO DIRETOR



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES
DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL
mrodrigues@avozdeportugal.com

LEVAR LONGE A CONFIANÇA NA LUTA DOS TRABALHADORES PORQUE A CRISE NÃO TEM CRISE

O dia 30 de Maio ficou marcado no Québec pela desilusão de 175 000 mil trabalhadores da construção civil, que traçam um cenário de preocupações relativamente à evolução das suas condições de trabalho, tanto no imediato como no futuro. O governo Liberal de Couillard, para justificar a lei 142 que obrigou os trabalhadores a voltar ao trabalho, anunciou «A greve prejudica a economia». Este poder tende a ser exercido em excesso e de forma extrema.

Registo algumas declarações em «francês para não alterar na tradução o rigor das palavras» em defesa dos direitos dos trabalhadores nomeadamente o direito à greve, revogação da caducidade da contratação coletiva e precariedade da vida familiar: Ministre du Travail Dominique Vien, «Je ne vous conte pas de blague, je n'ai pas de modèle en tête a-t-elle lancé lors d'un point de presse, ce que nous voulons, c'est que les deux parties prennent leurs responsabilités. Et leurs responsabilités c'est de se rasseoir et de recommencer à négocier. Et c'est exactement ce que le projet de loi 142 prévoit».

La Cour Suprême du Canada a affirmé en 2015, que le droit à la grève est un droit fondamental : «On peut normalement invoquer différentes raisons pour ces lois-là, par exemple lorsque la santé et la sécurité de la population sont en jeu. Dans la situation actuelle, il ne semble pas que ça soit le cas. C'est seulement l'impact sur l'économie qui est présent. Or le Comité de Liberté Syndicale de l'Organisation Internationale du Travail, auquel la Cour Suprême du Canada a fait référence en 2015, a dit que le seul impact économique n'est pas suffisant pour justifier une loi particulière».

Importa dizer que esta intervenção do Governo Couillard é ilegal e injusta. Pese embora os constrangimentos das greves, que envolvem as pessoas; mas os objetivos para melhorar as condições de vida de todas as pessoas só serão concretizáveis pela intensificação da luta dos trabalhadores e do povo para que seja possível romper com a exploração e o empobrecimento, que todos os trabalhadores em silêncio bem conhecem no terreno, nomeadamente os não sindicalizados, que são produto das insanáveis contradições, que variam segundo as relações sociais de poder em jogo e governos que esquecem os eleitores fazendo tábua rasa das suas necessidades e justas aspirações.

Procura-se que os trabalhadores perciam o fio à meada no caótico estado de coisas, para que interiorizem a ideia imbecil de que o tempo da luta por valores, salários justos e ideias acabou e de que «não há alternativa» mesmo se todos os dias isso é desmentido pelos factos. Gostariam que esquecessem de onde vimos e para onde vamos e de varrer da memória dos povos combates com que rasgaram os caminhos da libertação social e humana. Gostam de espalhar a descrença na luta organizada. Gostam que os trabalhadores desistam para deixar caminho livre à insaciável gula da exploração selvagem. A experiência histórica mostra que tal propósito está condenado ao fracasso. Mas mostra também que tem de ser firmemente combatido para fazer baixar o sofrimento dos povos e os avanços dos «perigos populistas».

Vivemos numa situação marcada por uma perigosíssima deriva securitária, em que a pretexto da «segurança» e da crise que não tem crise o que as elites dominantes e governos preparam é uma resposta violenta às inevitáveis explosões de descontentamento e revolta popular contra as políticas de caos e contra o próprio sistema.

O dinamismo das «Instituições» em particular: Assembleia com os Deputados Eleitos pelo Povo, Sindicatos, trabalhadores, povo e outras instituições, são a participação mais importante para avaliar a situação e acertar contas com as elites e os políticos profissionais, para assumir compromissos de confiança segundo a lógica de justiça.

REINO UNIDO NUMA ENCRUZILHADA



JORGE CORREIA
jcorreia@avozdeportugal.com

O Reino Unido viveu este fim de semana mais um ato de violência gratuita e ignóbil, que como já tive oportunidade de referir, nada faz do que alimentar o odioso obscurantismo que varre o planeta.

Sem ignorar este ato, convém também não esquecer que o Reino Unido tem eleições esta quinta-feira 8 de junho, eleições antecipadas propostas pela atual Primeira-Ministra Theresa May, que pretende nada mais nada menos do que aumentar o seu peso político para avançar com chamadas reformas com o mínimo de oposição, calando as vozes que já se vão levantando contra algumas das suas ideias, que no entanto não chegam ao cerne da questão, que é a instalação de um novo ultra-conservadorismo disfarçado com algumas benesses para as massas para obtenção da sua complacência.

Ao contrário de Thatcher, que fazia pelo menos o possível para abrir ligações com o exterior, favorecendo intercâmbios económicos, sociais e culturais, sem no entanto perder as suas raízes ou o orgulho destas, temos atualmente Theresa May que se isola e alimenta mais o isolamento das almas retrógradadas que na sua incapacidade de lidar com consigo mesmas e com os outros, fecham-se nas suas conchas, como se no mundo atual, virtualmente ligado, isso fosse possível. Com a consciência desta impossibilidade, pretende regulamentar, limitar, controlar, num desespero obsessivo que demonstra a incapacidade para liderar, mas apenas uma capacidade para responder aos medos que ganham terreno por todo o mundo. Em vez de liderar, que pressupõe a capacidade de dirigir ou guiar através de uma inspiração superior as coletividades, afunda-se nos medos obsessivos do outro, medos da diferença, medo de interagir pela fragilidade inerente àquelas que à falta de desenvolverem o pensamento

próprio nada mais têm do que a sua herança cultural, que por mais respeitável que seja, é continuamente, e hoje cada vez mais, desafiada por novos eventos.

Ora, esta herança cultural nunca é perfeita pois é feita à base de uma coletividade de membros imperfeitos, e como tal, o tempo vai sucessivamente desafiando para que esta coletividade evolua, para felicidade dessa mesma coletividade. Isso nunca se faz sem esforço, sem sofrimento, sem sacrifício, e por vezes sem sangue, o que nenhum, e repito, nenhum político atualmente tem a hombridade de dizer, pelo menos em público. Tenho também dúvidas que Jeremy Corbyn seja o líder que o Reino Unido precisa. Aliás, há uma grande diferença entre o líder necessário e o líder desejado, e como estamos em democracia, e ainda bem que assim é, normalmente vence o líder desejado. Algumas indefinições, recuos e ideias de Corbyn deixam algumas dúvidas em relação ao futuro, pelo que o Reino Unido encontra-se numa encruzilhada difícil de prever. Uma coisa é certa, e louvável: há cada vez mais força no sentido de reduzir distâncias, de deitar muros abaixo, de aproximação. Claro que nada disto significa perdas de respeito, ou facilidades demeritórias, desatenção à segurança e ao respeito individual e coletivos; esta é uma luta que cada vez mais se faz premente e que será talvez a verdadeira luta que o Reino Unido viverá assim como todas as nações nas décadas vindouras.

Armenia Teixeira

Advogada

O'HANLON SANDERS TEIXEIRA

3187, rue Saint-Jacques, bur. 101

Montreal, Qc, H4C 1G7

a.teixeira@ostavocats.ca

Tel: 514.985.0965 p. 228 Fax: 514.985.0005

4999, boul. Saint Charles, bur. 102

Pierrefonds, Qc, H9H 3M8

Fax: (514) 624-8632

Fabricante, vendedor e instalador de portas e janelas
Windows & Doors Sales and Installation Manufacturer

Portes Fenêtres Pierre Inc.

R.B.O. 5605-2186-01

We specialize in high quality PVC, hybrid, aluminium, windows and Patio doors

Somos especialistas em PVC, híbrido e alumínio de alta qualidade para janelas e portas de pátio

We also specialize in Residential and Commercial Doors

Também especialistas em Portas Residenciais e Comerciais

Taxes included for senior citizens

Taxas incluídas para cidadãos seniores

4768, Boul Thimens, St-Laurent, Qc H4R 2B2

BY APPOINTMENT ONLY | FREE ESTIMATION

SÓ POR MARCAÇÃO | ORÇAMENTO GRATUITO

Eli: (514) 993-1946

Eva: (514) 578-1953

AGENDA COMUNITÁRIA

FESTAS DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DE LAVAL
IMPÉRIO DA TRINDADE | 10 E 11 DE JUNHO

SÁBADO, 10 DE JUNHO:

17h30: Terço em honra do Espírito Santo

18h00: Missa solene cantada

19h30: Abertura das festas no recinto dos Impérios com grupo Coral e a Folia

20h00: Arraial, Bazar, Bar, Rancho Folclórico Praias de Portugal, Filarmónica de Montreal, DJ Entre nós, Conjunto Starlight de Toronto e o Caldo da meia-noite

DOMINGO, 11 DE JUNHO:

10h00: Bodo de leite

11h00: Saída do cortejo

12h30: Missa solene cantada

15h00 Arraial, Bazar, Bar, Sopas do Divino Espírito Santo, DJ Entre nós, Rancho Folclórico do Atlântico de Laval, Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval.

20h30: Sorteio das domingos e Mordomia 2018.



DIA DE PORTUGAL, DE CAMÕES E DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

O Cônsul-Geral de Portugal em Montreal e o Conselheiro das Comunidades Portuguesas têm o prazer de informar que a cerimónia comemorativa do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas terá lugar sábado, dia 10 de junho, às 15h00, no Parque de Portugal em Montreal (esquina Boulevard Saint-Laurent com a Rua Marie-Anne).

No âmbito do 375º aniversário de Montreal e numa homenagem da Comunidade Portuguesa à sua cidade de acolhimento, o Dia de Portugal será igualmente assinalado pela entrega formal ao Presidente da Câmara de Montreal, Sr. Denis Coderre, do mural de azulejos resultante do concurso "Os Portugueses Celebram Montreal". Mais se informa que as comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas em Montreal terão início no dia 9 de junho com a quarta edição do "Festival Portugal Internacional de Montreal", no adro da Missão de Santa Cruz (esquina da Rua Rachel com a Rua Saint-Urbain), a partir das 20h00.

Salientando a importância destas festividades, convidam-se todos os membros da Comunidade Portuguesa, Lusodescendentes e Amigos de Portugal a estarem presentes.

José Guedes de Sousa

Cônsul-Geral de Portugal em Montreal

Daniel Loureiro

Conselheiro das Comunidades Portuguesas



FESTIVAL DA LAGOSTA

SEXTA-FEIRA, 9 DE JUNHO

SOPA, UMA LAGOSTA COM SALADA RUSSA E SOBREMESA

RESERVE O SEU LUGAR

514 844-2269, J. FERNANDES 514 501-1278

C. ROSÁRIO 514 255-4849

OU POR FACEBOOK

Dentista Brasileira

Dra. Savana Maia

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTIA e INVISALIGN
- ESTÉTICA

Apresentadora dos quadros de Saúde Buca na rede ICI do programa em Português Cidade Brasil

DentisteALaval.com

450.664.0600

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

**4ª-FEIRA 7 DE JUNHO**

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 O Outro Lado
5:53 Sociedade Civil
7:28 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:10 Filhos da Nação
9:41 O Sábio
10:23 A Praça
12:12 A Minha Mãe Cozinha Melhor Que a Tua - Diários
13:00 Portugal em Direto
14:03 Tech 3
14:11 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:02 Portugal Fora de Portas
16:34 Brainstorm
17:18 Agora Nós
18:45 Hora dos Portugueses
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:30 Palavra aos Diretores
21:01 Brainstorm
21:45 Notícias do Atlântico
22:45 O Sábio
23:28 Portugal Fora de Portas
23:59 Fronteiras XXI

20:45 Sim, Chef
21:14 Brainstorm
22:00 Notícias do Atlântico
23:02 O Sábio
23:45 Portugal Fora de Portas
0:15 Grande Área
1:15 Hora dos Portugueses

6ª-FEIRA 9 DE JUNHO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Grande Área
6:00 Sociedade Civil
7:27 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:30 Visita Guiada
10:00 O Sábio
10:45 A Praça
12:12 A Minha Mãe Cozinha Melhor Que a Tua
13:00 Portugal em Direto
14:00 Portugueses pelo Mundo
14:59 Telejornal
16:00 Portugal Fora de Portas
16:30 Brainstorm
17:15 Agora Nós
19:00 24 Horas
20:00 Hora dos Portugueses
20:30 Mundo Sem Muros
21:30 Portugueses na Nova Inglaterra
22:00 Notícias do Atlântico
23:02 O Sábio
23:45 Portugal Fora de Portas
0:15 Uma História de Autonomia
1:15 Hora dos Portugueses

SÁBADO 10 DE JUNHO

1:30 Tudo É Economia
2:15 Literatura Aqui
2:46 A Essência
3:00 Bom Dia Portugal
5:00 Cerimónias Oficiais 10 de Junho
7:00 Hora dos Portugueses
8:00 Jornal da Tarde
9:10 Voz do Cidadão
9:30 Aqui Portugal
14:59 Telejornal

5ª-FEIRA 8 DE JUNHO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Grande Entrevista
5:55 Sociedade Civil
7:28 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:30 Palavra aos Diretores
10:00 O Sábio
10:45 A Praça
12:30 A Minha Mãe Cozinha Melhor Que a Tua - Diários
13:00 Portugal em Direto
14:07 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 Portugal Fora de Portas
16:30 Brainstorm
17:15 Agora Nós
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:30 Hora dos Portugueses

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO**Alain Côté O.D.**

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: 514 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3**ASTRÓLOGO – GRANDE MÉDIUM VIDENTE
PROFESSOR AIDARA**

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Inveja, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395

Falo Português

CLÍNICA DENTÁRIA LUSO

DR. N. PELOSO, D.D.S **DR. A. KARAMITSOS, D.D.S**
DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S **DR. R. LAFLEUR, D.D.S**

- SERVIÇOS DE QUALIDADE

- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS

- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO

- PAGAMENTO ELETRÔNICO COM SEGUROS

1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

O QUE É TER UM CASO DE AMOR CONSIGO MESMO?**JOSÉ DA CONCEIÇÃO**

jconceicao@avozdeportugal.com

Creiam que até há pouco tempo, eu também era daqueles que não sabiam. Creio que andava no mundo por ver andar os outros, sabia que existia só porque respirava. Por não gostar de ler, tinha que acreditar naquilo que os outros me diziam. Quando comecei a interessar-me pela literatura, automaticamente comecei a ver o mundo de uma maneira diferente. A partir daí tudo o que os outros me diziam era filtrado pela técnica do D.C.D. (Duvidar, Criticar, Determinar) é uma técnica que estrutura e fortalece a liderança do “eu”. Ela deve ser feita em silêncio, várias vezes por dia, com emoção e coragem.

Ela é constituída por três pilares que são três pérolas da inteligência humana. A pérola da filosofia, que é a arte de duvidar. A pérola da psicologia que é a arte da crítica. A pérola da área de recursos humanos, que é a arte da determinação. Isto trata-se de um debate lúcido, aberto e silencioso que o “eu” faz com o seu próprio ser. Um encontro com a nossa história. Uma intervenção directa nos nossos traumas, conflitos, e dificuldades. Uma revisão de metas, uma reavaliação da forma de estar na vida. É como um exercício pleno da capacidade de decidir, questionar e dirigir a sua própria história. Percorrer as trajetórias do próprio ser e tornar-se um grande amigo de si mesmo. É ter a ousadia de recuperar a liderança do “eu” no limite da ansiedade, da angústia, e do sentimento de culpa. As quais me foram infligidas pelo governo do meu país: ao enviarem-me para uma guerra, que não era a minha. Não era uma guerra para defender o meu país, contra uma

entidade estrangeira. Se tal fosse o caso eu teria muita honra em defendê-lo. Mas não! Tratava-se de uma guerra para defender interesses capitalistas. Onde me obrigaram a pegar numa arma para ceifar vidas humanas, com o risco da minha própria vida. Creio que tinha feito tudo para lá não ir, inclusivamente ter desertado na ilha da Terra Nova em 1967, onde quatro anos mais tarde fui repatriado, e, por fim acabei por lá ir parar. Mas o meu subconsciente acusava-me, dizia-me que eu podia ter feito outras tentativas de fuga, ou ter optado em ter sido objeto de consciência. Porque o facto de ter pegado numa arma para matar seres humanos, fez da minha vida nestes últimos quarenta anos um verdadeiro teatro de horror. E quando falo em ter uma história de amor consigo mesmo, refiro-me a ter tido a ousadia de me perdoar a mim próprio, pelas falhas que tive, por não ter feito tudo o que estava ao alcance do possível, para me livrar dessa maldita guerra. Mas hoje finalmente em vez de ser passivo e de me entregar ao desespero, levantei-me. Declarei solenemente que não queria ser mais escravo da minha emoção, e prisioneiro dos meus pensamentos. Nestas situações amenas, deixamos os nossos pensamentos e emoções esmagarem-nos. Como já estava farto dessa situação, comecei a duvidar e a criticar essas ideias perturbadoras, e determinei ser livre. Saí da plateia, entrei no palco. E tornei-me o ator principal do teatro minha mente. A minha emoção acabou por acalmar a minha capacidade de pensar, e voltei a ser livre. Somente isto explica as minhas reações poéticas, a minha nova forma de pensar e de ver o mundo.

VIOLÊNCIA SOBRE OS NOSSOS IDOSOS**AUGUSTO MACHADO**

amachado@avozdeportugal.com

Vinte idosos agredidos todas as semanas. Só no ano passado, mais de mil idosos foram violentamente agredidos, quer durante roubos, quer em contexto de violência doméstica. Esta violência tem vindo a aumentar ao longo dos anos, já levou sucessivos governos a tentar reforçar a legislação sobre a proteção dos idosos.

Segundo as últimas notícias, nos últimos dias, vários idosos foram agredidos com violência quando foram assaltados e roubados. Duas das vítimas acabaram por morrer, como tinha acontecido, dias anteriores, (à noite) com uma senhora idosa de Estarreja, num cenário de extrema violência: o seu corpo foi escondido numa arca frigorífica. Estas mortes vêm aumentar as estatísticas da violência contra idosos, muitas vezes a viverem sozinhos e indefesos. De acordo com os números da Associação Portuguesa de Apoio à Vítima (APAV), relativos ao ano passado, pelo menos, três idosos são vítimas de violência todos os dias. A esmagadora maioria (77,2%) são mulheres que têm uma idade média de 75 anos e meio.

Em Fafe, uma mulher de 91 anos foi morta durante um assalto à sua residência, no centro da vila. Ao que tudo indica os ladrões e assassinos agrediram a idosa e vasculharam a casa toda. Roubaram tudo que quiseram e deixaram a dona da casa morta num dos quartos da habitação. Maria Gracinda foi encontrada morta por um sobrinho, que foi chamado depois de as vizinhas terem estranhado a sua ausência.

Em Famalicão, uma idosa fica sem 13 mil euros. Um assaltante ameaça uma idosa de 79 anos com uma arma branca e roubou-lhe todas as suas poupanças (13 mil euros) que guardava na cozinha e num galinheiro anexo à sua casa, na aldeia de Mouquim. Outros idosos são sequestrados e amarrados com cabos elétricos; Os idosos, Custódia, de 86 anos, Francisco de 89, acamado, viveram momentos de terror quando, há três meses, quatro indivíduos entraram no quarto onde dormiam, em Beja, e lhes roubaram as jóias e o dinheiro que tinham em casa. Foram amarrados com cabos elétricos pelos ladrões.

Em Portugal, ainda há aquela ideia de que a classe mais idosa “ainda guarda o dinheiro e o ouro em casa”.

É possível... E será por isso que cada vez há mais assaltos? Ou será também porque cada vez mais os nossos idosos estão menos protegidos em aldeias despovoadas e isoladas...

Também é verdade que, no que diz respeito a situações de roubo, tudo tem a ver com o isolamento das populações. Com as políticas de proximidade não meramente policiais. Não é o facto apenas da Guarda Nacional Republicana passar nos locais.

É claramente uma boa ação da GNR, mas temos de ter, de uma forma integrada, políticas de proximidade.

Os nossos queridos idosos estão a ser vítimas potenciais e alvos dos larápios mais pontuais ou então de organizações criminosas mais organizadas que se aproveitam da vulnerabilidade dos nossos idosos.

FIM DO ANO ESCOLAR DAS ESCOLAS SANTA CRUZ E LUSITANA



MANUEL NEVES
mneves@avozdeportugal.com

Com o teminar do ano escolar das escolas em Santa Cruz houve no último sábado a apresentação de uma exposição dos trabalhos feitos pelos alunos e professores, e na presença dos pais, teve início pelas 16h com apresentação pelos alunos de um pequeno espetáculo seguindo-se distribui-



ções dos diplomas aos alunos que mais se distinguiram ao longo do ano sendo a de Santa Cruz da responsabilidade da missão na pes-



soa do Sr. Padre José Maria e como diretor pedagógico o Sr. Professor José Barros, sendo este o responsável pela escola lusitana.

Durante a tarde tivemos a distribuição dos diplomas aos alunos das escolas de Santa Cruz (17) e Lusitana (12) tendo esta sessão terminado com agradecimentos aos alunos, professores, pais pelo Sr. Padre José Maria Cardoso e Prof. José Barros.

Seguidamente pelas 18h30 procedeu-se à celebração da eucaristia com a presença dos finalistas da escola lusitana; foram distribuídos a estes



alunos os seus diplomas pelo Sr. Padre José Maria Cardoso, o Sr. Padre Phong, e Sr. Prof. José Barros e professores.



Seguidamente desceu-se ao salão para um excelente jantar que iniciou-se com o hino Nacional cantado pela Marie Kathley. O jantar foi confeccionado pelo cozinheiro José Fernandes e a sua equipa, sendo a música da responsabilidade da discoteca Moreira com Tony Resendes.

Mais uma vez foram dirigidos vários agradecimentos aos alunos, professores, pais pelo seu trabalho e dedicação para com a escolas pois temos que estar muito orgulhosos com o ensino do português no Canadá nas escolas de Santa Cruz e Lusitana.

PENTECOSTES EM SANTA CRUZ



ANTERO BRANCO
abranco@avozdeportugal.com

As últimas coroações do Espírito Santo em Santa Cruz, tiveram lugar, excepcionalmente, sábado passado. Acontecendo pela primeira vez, na história da Missão, devido ao facto de no Domingo haver a volta à ilha de Montreal em bicicleta. A rua Rachel, onde se encontra



localizada a igreja, esteve fechada ao trânsito, entre as ruas Laval e o parque Jeanne Mance. Além disso, foi também fim de semana da feira na rua Mont-Royal. A combinação dos dois acontecimentos dificultaria a deslocação dos paroquianos à igreja.



Quatro foram as famílias que coroaram, a de Alice Ribeiro, Maria Carreiro, Elizabeth Carreiro, Orminda Isidoro e Armanda Garcia.

Durante o Ação de graças, Dona Armanda Garcia, a "Mordoma" de 2018, levou até ao altar um ramo de flores, que o Padre José Maria entregou, em sinal de reconhecimento, ao casal Natália e Moisés, por se terem encarregado da coordenação das coroações, desde o Domingo de Páscoa até ao Pentecostes.

Nesta celebração, uma das mais importantes do calendário cristão em que se comemora a descida do Espírito Santo sobre os apóstolos de Jesus Cristo e sobre Maria, sua mãe, também os padres Phong e José Maria foram coroados, para que

simbolicamente, a Terceira Pessoa da Santíssima Trindade descesse sobre eles.

Durante sete semanas, dezoito famílias de Santa Cruz, seis de Hochelaga e sete de Anjou, receberam os símbolos do Divino em suas casas



e centenas foram os amigos e familiares que se juntaram aos donos da casa para em conjunto, cantarem e rezarem o terço, ao Espírito Santo e à Virgem Maria.

Infelizmente este ano, não me pude juntar a muitas famílias, devido a um horário sobrecarregado.



gado, Mas consegui ainda dar um salto a casa de alguns amigos e a semana passada desloquei-me a Kirkland à casa da simpática Alice Ribeiro. Fiquei impressionado com a simplicidade e ao mesmo tempo com o requinte do altar, onde estavam expostas as coroas. Fez-me até recordar os impérios dos Açores. Três bandeiras ornamentavam o altar. As dos lados mencionavam "Vem Espírito Santo" e a do centro descrevia os "Sete dons do Divino". No lar do casal Ribeiro reinava o bom gosto e era contagiante a fé que têm pela Terceira Pessoa da Santíssima Trindade.

Agora, cremos nós, o Padre José Maria vai ter de reunir-se com todas as famílias que tiveram Domingas este ano, para que consigam reagrupar-se, sem vaidades nem oportunismos e, formarem a próxima Comissão da Festa em Louvor do Espírito Santo para 2018.

FADOS PARA NOSSA SENHORA DE FÁTIMA



SYLVIO MARTINS
smartins@avozdeportugal.com
FOTOS DE MANUEL NEVES

Numa visão simpliasista sobre Portugal, o que realmente diferencia as terras lusas de outros países é

Amália ou Ana Moura, Eusébio ou Ronaldo, e sempre os três pastorinhos.

Em maio de 2017 celebrou-se em grande o Centenário das Aparições de Nossa Senhora de Fátima, com um extenso programa através do mundo, e mais particularmente em Fátima com a presença de Sua Santidade o Papa Francisco.

As primeiras aparições de Nossa Senhora aos pastorinhos tiveram lugar a 13 de Maio de 1917 e repetiram-se nos meses seguintes, tendo a última acontecido a 13 de outubro desse ano, em que uma multidão assinalável assistiu ao “Milagre do sol”. São estas as datas que todos os anos atraem maior número de crentes ao Santuário para participar nas Procissões das Velas do dia 12 à noite e do Adeus na manhã do dia 13, mas todos os dias, especialmente a 13 de cada mês, chegam a Fátima muitos peregrinos que vêm a este lugar sagrado manifestar a sua fé. Partindo de diversos pontos do país, muitos deles fazem esse percurso a pé, seguindo por estradas e caminhos rurais.

Este ano teve várias missas especiais/temáticas em honra da Nossa Senhora de Fátima, e para finalizar este grandioso ano do centenário de Nossa Senhora de Fátima os mensageiros de Nossa Senhora de Fátima organizaram com a ajuda do padre José Maria Cardoso esta noite memorável. Com alguns dos melhores fadistas de Montreal,

Marta Raposo, Suzi Silva, Carlos Rodrigues, António Horácio e José João acompanhados por Paulo Gomes, Liberto Medeiros, Steven Gomes e o próprio José João. E para finalizar esta noite, o grande fadista Zé Perdigão cantou e encantou todos os presentes. Esta noite, foi mesmo uma das mais bonitas que eu assisti, tudo decorreu muito bem, em especial a parte final, quando todos cantaram juntos. É importante notar a participação da Tuna D'Oiro e o Rancho Foclórico Portugal de Montreal da Santa Cruz que também fizeram um excelente espetáculo neste celebração.

Quem é o fadista Zé Perdigão?

Zé Perdigão, Filho de Pai transmontano e mãe minhota, José Salgado da Silva Perdigão nasceu na Vimaranesse freguesia de Fermentões. Ai cresceu, bem no seio de um ambiente cultural: Centro Cultural e Recreativo de Fermentões, Orfeão Litúrgico Coral de Fermentões, Associação dos Escuteiros de Portugal, Corpo Nacional de Escutas, cuja a influência foi decisiva para a sua vida. Nos anos 90 vence por várias vezes o Festival “Guimarães a Cantar”. Integrou vários projetos musicais e bandas Pop/Rock para sobreviver



bem” acompanhado pela Orquestra Nacional do Porto sob a direção do Maestro Mark Stephenson. É por esta altura que Zé Perdigão começa a pisar os grandes palcos, em 2009 é convidado a fazer a primeira parte de José Cid no Campo Pequeno, tendo sido muito bem aceite pelo público presente, aceitação que lhe garante o convite para fazer a primeira parte da digressão europeia do internacional artista “Michael Bolton”, em Janeiro de 2010 no Coliseu dos Recreios.

Em 2010/2011 faz uma digressão por várias cidades do País, com o concerto Zé Perdigão & Outros Fados. Em 2011/2012 entra em estúdio a gravar o trabalho discográfico “Sons Ibéricos” com o seu Produtor José Cid e músicos como Pedro Jóia, Ângelo Freire, Amadeu Magalhães,



entre outros. Em 2012 participa no espetáculo “Variações” dando voz à homenagem da Obra de António Variações.

Com uma formação musical mesclada entre músicos sul americanos e portugueses, o caso do bandoneon do chileno Jorge Prado, a guitarra do cantor-autor Uruguaio Andres Stagnaro, o piano do seu companheiro de viagem o português André Varandas, as percussões e voz do equato-



na música, factores que foram decisivos para a escolha do “caminho a seguir”.

Em 2008 a convite do produtor José Cid é gravado e editado o seu primeiro disco “Os Fados do Rock” que recebe os mais rasgados elogios dos media e tem grande aceitação por parte do público. Zé Perdigão é convidado pelo músico, cantor, compositor e autor Francisco Ribeiro-membro fundador dos Madredeus, a gravar a voz juntamente com Tanya Tagaq, Filipa Pais e Natália Casanova no disco *Desiderata* – “A Junção do

riano Max Berrú, o folclore sul americano de Jorge Coulon fundador do grupo Inti Illimani, faz 17 concertos com os seus temas e algumas adaptações dos seus temas em espanhol.

Passa por países como Chile, Argentina e Uruguai apresentando-se nas melhores salas, sempre com lotação esgotada e com a atenção internacional merecida.

Zé Perdigão & Sons Ibéricos fez a ante estreia do novo trabalho discográfico *Sons Ibéricos* na Capital europeia da Cultura Guimarães 2012.



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

WWW.FESTIVALPORTUGALMONTREAL.COM



FESTIVAL PORTUGAL

INTERNACIONAL DE MONTREAL

BAIRRO PORTUGUÊS | RACHEL & ST-URBAIN



SUZI SILVA

VIVIANA LOURENÇO

SARA FRANCO

JOHNNY

BRIAN MELO

9 - 11 JUNHO DE 2017



SEXTA-FEIRA
9 JUNHO

NOITE DAS ESTRELAS
MÚSICA POP, JAZZ & FADO

PALCO PRINCIPAL (Rachel O. e St-Urbain)

20h00 Suzi Silva - Quarteto Jazz (Montreal)
20h30 Sara Franco - Trio Pop (Montreal)
21h00 Renato Diz e Maria Quintanilla
Jazz Fusion (Portugal/Peru)
22h00 DJ Moreira (Montreal)



RENATO DIZ
E MARIA QUINTANILLA



PORTA-VOZ
MARTA RAPOSO



SÁBADO
10 JUNHO

DIA DE PORTUGAL, DE CAMÕES
E DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS
PARQUE PORTUGAL (St-Laurent e Marie-Anne)

15h00 Cerimónia Oficial

NOITE POPULAR

PALCO PRINCIPAL (Rachel O. e St-Urbain)

14h00 Atividades para crianças
15h00 Filme infantil em Português
19h30 Finalista "Vozes do Festival"
20h30 Gonçalo Santos e Mateus
Beauchamp - Pop (Portugal)
21h30 Viviana Lourenço - (Montreal)
22h00 Johnny e sua banda - (França)
23h00 DJ Jeff Gouveia (Montreal)



DI JEFF
GOUVEIA



DI ALEX
MOREIRA



DOMINGO
11 JUNHO

PARADA DE PORTUGAL,
ESPETÁCULO DA LUSOFONIA
PALCO PRINCIPAL (Rachel O. e St-Urbain)

13h00 Parada de Portugal
15h00 Espetáculo de danças folclóricas
17h30 DJ The Best (Montreal)
18h00 Flávia Nascimento - Trio (Brasil)
19h00 Pe. Jason Gouveia (Açores, Portugal)
20h00 Brian Melo e os seus músicos
"Canadian Idol 2007" (Canada)



PE. JASON
GOUVEIA



FLAVIA
NASCIMENTO



MANUEL
DI THE BEST



GONÇALO
SANTOS

Desjardins
Caixa Portuguesa



WORLÉE
seit 1851

azores
airlines

AGÊNCIA
ALGARVE
BITOQUE

PORTUS
360

FERREIRA

ROMADOS

ARTE
INSTITUTE

JOEM
Comptables

Aldea

REPÚBLICA
PORTUGUESA

Santander Totta

TD Canada Trust

Casa Minhota

CAMÕES
INSTITUTO
DA COOPERAÇÃO
E DA LINGUA
PORTUGUESA

USOPRESSE

radio
centre-ville
102.3 FM

MAGNUS
POIRIER

CORREIO
da manhã

CFMB
AM 1280
MULTILINGUE
PORTUGALLISIMO

LUSAO
TV

A VOZ DE PORTUGAL

Montreal
Magazine

USOPRESSE

MAGNUS
POIRIER

DIA DOS AÇORES NA CASA DOS AÇORES



FRANCISCA REIS
freis@avozdeportugal.com

“Nós saímos dos Açores, mas os Açores não sai de nós” - Açores nunca esquece - Nem nunca esquecerá.

Comemorou-se o Dia dos Açores em Montreal com a honrosa presença do Dr. Paulo Teves Diretor Regional das Comunidades membro do partido em poder o Partido Socialista, que pela segunda vez, vem celebrar o Dia dos Açores com os açorianos de Montreal. Uma passagem rápida

desde do dia 1.

O Dr. Paulo Teves falou de forma muito simpática e agradável do nosso povo açoriano e das comunidades açorianas da diáspora. Terminou o seu discurso com um grande obrigado por tudo que têm feito em prol dos Açores, um grande reconhecimento a todos os açorianos de manterem as ligações, a cultura e as nossas tradições vivas. Estimular os nossos jovens açorianos e açor-descendentes, manter a nova geração mais implicada com as comunidades.

O Dia dos Açores foi instituído pelo parlamento açoriano em 26 de Junho de 1980 destinado



vindo de San Jose, Califórnia das grandes festas do Divino Espírito Santo e em seguida para os Estados Unidos para as celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island em representação do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro que se encontra na cidade da Horta na ilha do Faial na companhia de Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República de visita nos Açores



a comemorar a açorianidade e a autonomia do arquipélago dos Açores. O descobrimento dos Açores tal como a Madeira é uma das questões mais controversas da história dos descobrimentos... “entre varias teorias sobre este facto”. Mas uma história que não alimenta controvérsias é a história do Hino dos Açores a música do Hino

dos Açores foi composta por Joaquim Lima, um grande músico e regente de banda que residia em Rabo de Peixe na década de 1890. O Hino dos Açores foi tocado em público pela primeira vez pela Filarmónica Progresso Do Norte em Rabo de Peixe na ilha de São Miguel a 3 de fevereiro de 1894. O texto do Hino dos Açores é da autoria de Natalia Correia.

O Dia dos Açores, dia especial para todos os Açorianos, mas também este ano foi muito especial para açoriana descendente Meaghan Benfeito, recebeu Medalha de Mérito pela Assembleia Nacional de Québec e pelo Deputado do partido Liberal de Vimont Jean Rousselle.

Feliz Dia dos Açores a todos os Açorianos espalhados pelo mundo, Viva Portugal e Viva os Açores.

ESTA RESPORTEGEM TEM COMO PATROCÍNIO

AGÊNCIA ALGARVE

PORTUGAL | MADEIRA | AÇORES

VOOS DISPONÍVEIS PARA O VERÃO 2017

681 JARRY EST, MONTREAL, QC

TEL.: 514.273.9638 | UMA FORÇA NA COMUNIDADE





Vidente JOSÉ

FAMOSO CURANDEIRO E VIDENTE INTERNACIONAL

Conhecido pelas suas soluções rápidas e curas milagrosas que já mudaram a vida a milhares de pessoas em vários países!

Consultado e solicitado por celebridades, ricos e poderosos por todo o mundo pelas suas previsões acertadas

TESTEMUNHOS REAIS

SAÚDE



Deus uniu-nos eu com o meu mau comportamento e meus vícios (infidelidade e álcool).

Não só o José me ajudou a recuperar a meu casamento, como me libertou dos meus vícios.

José Miguel

DINHEIRO



Não existe alegria maior que ter uma bebé com a mulher que mais me ama.

Quase perdia esta felicidade por inveja e bruxaria feita pela minha família.

O José deu-me resultados!

Mario

AMOR



A depressão é muito má conselheira que faz cair em vícios e tomar decisões erradas. Foi isso que se passou comigo e decidi suicidar-me quando estava bêbeda. A tentativa falhou porque um familiar chamou a tempo o 911 e esse mesmo, levou-me ao encontro de José. Vou-lhe ficar grata por toda a minha vida. Estava enfeitiçada para ficar agarrada a uma cama mas fui curada por José. Ele mostrou-me a cara e o nome do meu inimigo - o meu ex-marido. DEVHORA

Autêntico vidente de Fátima, conhecedor de todos los rituais ocultos: Africanos, Haitianos, e Brasileiros efetivos para eliminar males do corpo e da alma.

DOENÇAS SEM CURA, RUÍNA, MA SORTE, BRUXARIAS, MAU-OLHADO, VÍCIOS, DEPENDÊNCIAS

CONHEÇA-ME PESSOALMENTE E VEJA COMO LEIO AS CARTAS, AS MÃOS, AS CINZAS DE CIGARRO E O QUE DIZEM DO SEU PASSADO, SEU PRESENTE E SEU FUTURO

VAIS SER SURPREENDIDO

SOU A SUA OPORTUNIDADE PARA FICAR SÃO, PRÓSPERO E FELIZ

514-296-6854





Santander Totta
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
6 DE JUNHO DE 2017
1 EURO = CAD 1,526160
4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
 681 Jarry Est, Montreal
 Tel.: 514.273.9638

VIAGENS COMFORT
 4057 Boul. St-Laurent
 Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire
MEMORIA
 80 anos de história

EDUÍNO MARTINS
 Cel.: 514.862.2319
BRUNO COSTA
 Cel.: 514.885.4724
DANNY PENA
 Cel.: 514.688.4576
PEDRO ALVES
 Cel.: 514.898.1152
 www.memoria.ca

MAGNUS POIRIER

ANTÓNIO RODRIGUES
 Cel.: 514.918.1848
NATÁLIA SOUSA
 Cel.: 514.918.1841
 Tel. Geral: 514.727.2847
 www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM
 Contabilistas
 JOEM CONTABILISTAS
 SEMPRE MAIS PERTO DE SI

4242 Boul. St-Laurent
 Escritório 201
 Tel.: 514.842.2443

DENTISTA

DR. THUY TRAN
 4270 St-Laurent
 Tel.: 514.499.1624 #209

ELETRICIDADE

ÉLECTRO LUSO LTÉE
 225 Gounod
 Tel.: 514.385.1484
 Tel.: 514.385.3541

IGREJA

IGREJA ASS. MATEIA DE DEUS
 Horário: 6ª-feira 19h-21h
 Domingos 18h-20h
 4280 Bl. Metropolitain E,
 salão 202, 1º andar,
 H1S1A2, St-Leonard, Mtl.
 T.: 514-668-5601

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES
Ferma UNIBEL
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
 2615 Place Chassé
 Tel.: 514.845.0164
 www.ferma.ca

MERCEARIAS

Chouriçor
 Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa
A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS
 4031 De Bullion, Mtl, Qc
 T.: 514-849-3808

Marché S&S
 4701 St-Urbain
 Tel.: 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 1735 des Laurentides
 450.669.7467
 www.granitelacroix.com

NOTÁRIOS

ME. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent, #203
 Tel.: 514.843.5626

NOTÁRIOS

ME. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200
 Tel.: 514.985.2411

PADARIA

PADARIA Açorianna
 8351, Boul. St-Michel
 Tel.: 514.376.4124

RENOVAÇÕES

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
 Tony Tel.: 514.593.6649
 Cel.: 514.668.0656

RLA RÉNOVATION

RENOVAÇÃO RESIDENCIAL
 INTERIOR E EXTERIOR
 RUI MIGUEL RODRIGUES
 rla renovation@outlook.com
 Tel.: 514-575-9605

GILBERTO ESPECIALISTA EM RENOVACOES LIGEIRAS
 Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha ao completo, chão de madeira (bois franc), problemas de canalização e esgotos, e muito mais...
 T.: 514.668.6281

FREIRE MANAGEMENT INC.
 CONSTRUÇÃO RENOVACAO DESENHO
 (514) 979.7904

RESTAURANTES

MA POULE MOUILLÉE
 969, Rachel E. Mtl, Qc.
 www.mapoulemouillee.ca
 514.522.5175

Solmar
 111 St-Paul Este.
 T.: 514.861.4562
 www.solmar-montreal.com

CASA DO ALENTEJO
 5938 St-Hubert (Rosemont)
 Tel.: 514.272.9797

SERVIÇOS FINANCEIROS

assure-toi.ca

Seguros
 - Doença Grave
 - Invalidez
 - Vida

assure-toi.ca

Plano Poupança - Reforma
 -Investimentos -REER -CELI
Paulo F. Gonçalves
 Tel.: 514 884.0522

PFG

Desjardins
 Caixa Portuguesa
 4244 Boul. St-Laurent
 Tel.: 514.842.8077
 Fax: 514.842.7930
 www.acaixa.ca

SERVIÇOS CONSULARES

EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA
 T.: 1 613 7290883 F.: 1 613 729 4236
 embportugal@ottawa.dgacpp.pt
CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL
 2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425 | T.: 514.499.0359

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS
 333 de Castelnau, Montreal T.:514.495.3284
ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ
 T.:514.983-7837
ASS. PORTUGUESA N.S.F. DE LAVAL
 1815 Favreau, Laval, T.:450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ
 4170 St-Urbain, Montreal T.:514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO
 6024 Hochelaga, Montreal T.:514.251.9791
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE
 2136A Pigeon, Montreal T.:514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE
 103B Turgeon, Ste-Thérèse T.:514.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE
 T.:514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE
 229 Fleury O., Montreal T.:514.388.4129
CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO
 8672 Forbin Jason, Montreal T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE
 T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL
 4000 Coutai, H3S 1C2 T.:5 14.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL
 4397 St-Laurent, H2W 1Z8 T.:514.844.1406
FESTIVAL PORTUGAL EM MTL
 T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES
 T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA
 100 Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

RANCHOS FOLCLÓRICOS

CAMPINOS DO RIBATEJO
 T.:514.648.8343
CANA VERDE
 T.:514.618.9087
ESTRELAS DO ATLÂNTICO
 T.:450.681.0612
ILHAS DO ENCANTO
 T.:514.388.4129
RANCHO FOLC. SANTA CRUZ
 T.:514.844.1011
PRAIAS DE PORTUGAL
 T.:514.844.1406

CENTROS

AJUDA À FAMÍLIA
 T.: 514.982.0804
AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO
 T.: 514.842.8045
INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO
 T.: 514.252.5233

ESCOLAS

PORTUGUESA DE BROSSARD
 T.:514.466.9187
PORTUGUESA DE LAVAL
 T.:450.681.0612
SANTA CRUZ / LUSITANA
 T.:514.844.1011

FILARMÓNICAS

FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO
 231, Fleury O, Montreal T.:514.844.1774
FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL
 260, Rachel E., H2W 1R6 T.:514.982.0688

IGREJAS

MISSÃO SANTA CRUZ
 T.:514.844.1011
MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA
 T.:450.687.4035

DA PERDA DE PESO À SAÚDE. TODOS OS MOTIVOS PARA COMER ALCACHOFRA

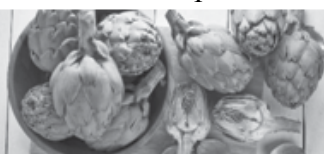
Se está à procura de um alimento para um verão mais saudável, então está na hora de começar a incluir a alcachofra.

Se há alimento que promete dar saúde e ainda acrescentar uns bons anos de vida à sua conta pessoal é a alcachofra. Este vegetal (também denominado de planta) de cor verde é um dos alimentos com maior valor nutricional e apresenta um vasto leque de propriedades para a saúde e bem-estar. Como destaca o suplemento Zen do jornal espanhol El Mundo, a alcachofra é um alimento bastante versátil e é no seu interior que está toda a virtude – e tudo em menos de 50 calorias por cada 100 gramas. Embora possa (e deva) ser consumida por completo, é na parte interior branca da alcachofra que se encontram os maiores níveis de vitaminas, minerais e fibra, um trio que faz deste pequeno alimento verde uma verdadeira opção medicinal. A alcachofra é rica em vitamina A e C e ainda em vitaminas do complexo B, sendo

também detentora de potássio, magnésio, cálcio e fósforo. Por ter um efeito diurético e depurativo, o que facilita a libertação de líquidos, a alcachofra é ideal para quem pretende perder uns quilos extra e ainda para quem tem a necessidade de ‘limpar’ o fígado de toxinas e gorduras acumuladas. Os bons níveis de fibra também contribuem para estes dois aspetos e ainda para a redução dos níveis de co-

lesterol no sangue. Diz a publicação que a inclusão regular de alcachofra oferece ainda benefícios a pessoas com diabetes e que tenham uma dieta rica em hidratos de carbono, pois este

alimento é capaz de “estimular a menor produção de insulina no pâncreas”, favorecendo o controlo da quantidade de açúcar no sangue, como explica a médica espanhola Laura Pelaz Berdullas. E como se não bastasse, este pequeno (grande) alimento facilita ainda a digestão de gorduras e melhora o trânsito intestinal, sendo, por isso, um aliado contra a prisão de ventre.



Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS

Está a ganhar o que merece? Trabalhe a partir de casa. Part-time: 500-1500\$ possíveis. Full-time: 2500-4000\$ possíveis. Compatível com outras atividades ou emprego. 514-961-0770

PRECISA-SE DE EMPREGADO PARA INSTALAÇÃO DE ALUMÍNIO COM OU SEM EXPERIÊNCIA. TEL.: 514-362-1300

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução. 514-242-7649

Procisa-se de cozinheiro e ajudante cozinheiro, empregadas de mesa. Casa de grelhados. T.: 514-588-3571

Precisa-se de uma senhora operadora de máquinas de costura a tempo inteiro (39 horas por semana) boas regalias e há ar condicionado. Lúcia 514-816-0873

Precisa-se de uma equipa com experiência em limpeza e manutenção de edifícios e escritórios a tempo inteiro ou a tempo parcial. Deve ter um carro. Homens e mulheres podem se inscrever. Experiência em colocação e polimento de piso em cerâmica, com máquinas de lavar carpetes, uma mais valia. Por favor, envie seu CV por fax para 450-975-1977 ou ligue para 450-975-2303 9h00-17h00.

Somos uma família que fala inglês em Montreal e estamos à procura de uma governanta/ Gerente de Casa responsável, enérgica, inteligente, trabalhadora e com experiência a tempo inteiro (40h/s | 575\$/semana). Tarefas domésticas gerais. Com carta de condução válida. Por favor, envie as suas informações juntamente com o seu número de telefone para lilasara2015@gmail.com e será contactada com mais detalhes.

PAVÉ BOISBRIAND

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Bom trabalhador. Nora: 450-628-5472

EMPREGOS

Precisa-se de senhora para fazer limpeza, lavar roupa e passar a ferro em Côte St-Luc. 25h por semana, 13\$ a hora. Deve ser séria com referências.

514-817-8880

Restaurante português, procura cozinheiro/a com experiência para trabalhar à noite e fins de semana a tempo inteiro. T.: 514-816-8022

Precisa-se de pessoal para trabalhar em "Pavé-uni" e "murê" com ao menos 5 anos de experiência. T.: 514-885-8591

Precisa-se de cozinheiro em grelhados e assistente cozinheiro a tempo inteiro ou parcial. Carla T.: 438-764-4964

SERVIÇOS

Vende-se o aparelho "android", Roku e Click Mega pode ver os canais portugueses, brasileiros, e outros mais, canais desportivos de todos os países, filmes, séries, possibilidades ilimitadas. Desloco-me para instalação.

CANSADO DE PAGAR TANTO PARA A TELEVISÃO TELEFONA JÁ:

514-267-8766

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.

ROSA: 514-278-3956



JOSÉ MARIA GOMES
1928-2017

Faleceu em Portugal, no dia 28 de janeiro de 2017, com 88 anos de idade, senhor José Maria Gomes esposo de senhora Isaura Correia Gomes já falecida, natural de São João do Souto, Braga, Portugal. Deixa na dor seu filho José António (Elizabeth Gomes), seu neto James (Nadia), sua neta Lauren (Pascal), seus bisnetos Ryan e Abigail, familiares e amigos.



Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **ALFRED DALLAIRE | MEMORIA** 1120, Jean-Talon E., Montréal www.memoria.ca 514-277-7778

Pedro Alves

O Velório terá lugar sexta-feira 16 de junho de 2017 das 19h às 21h, e sábado a partir das 10h30. A celebração será feita no salão sábado 17 de junho 2017 às 11h30 e será sepultado no cemitério Notre-Dame-des-Neiges às 13h00 na secção S-2651. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Haja.

SERVIÇOS

Controle o seu peso. Sinta-se no seu melhor. Resultados garantidos. Pacotes baratinhos de experiência de 3 dias.

CARLOS PALMA

514-961-0770

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.

RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

L'EXPERT IMMOBILIER
AGENCE IMMOBILIÈRE
STEVEN ANDRÉ GONÇALVES
COURTIER IMMOBILIER, BComm
514.779.7413
WWW.STEVENANDREGONCALVES.COM

JOVEM DINÂMICO COM 8 ANOS DE EXPERIÊNCIA

ROSEMONT | PETITE PATRIE
VENDIDO EM 18 DIAS
EM MUITO BOM ESTADO
CASA COM BONS RENDIMENTOS
SERVINDO NA VOSSA LÍNGUA PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS
PARA VENDER OU COMPRAR, AVALIAÇÃO GRÁTIS

VILLERAY
VENDIDO EM 8 DIAS
LINDO 4PLEX

ROSEMONT | PETITE PATRIE
VENDIDO EM 11 DIAS
GRANDE QUADRUPLEX COM GRANDE 6 1/2, QUINTAL E COM ESTACIONAMENTO PRIVADO.

ESTOU A SUA ESPERA PARA VOS AJUDAR

RE/MAX
Sandra Cantinho
Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

Escritório 514 281.5501 #1032
Telefóvel 514 995.1444

COM MAIS DE 17 ANOS AO SEU SERVIÇO EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA

PLATEAU
Magnífico condomínio de 1500pc. 3 qts fechados. Const. 2004. Chão em madeira. Insonorização superior. 2 balcones. Elevador. Garagem. \$459,000

PLATEAU
Belo condomínio com 2 qts fechados. 900pc. Chão em madeira. 2 terraços, lareira ao gás. Estacionamento incluído. \$329,000 negociável

PLATEAU
Condomínio, cheio de "charme!" 2 qts. Chão em madeira. Lareira ao gás. Balcão. Paredes interiores em tijolos. Disponível imediatamente. \$289,000 negociável

MERCIER
VENDIDO

HOCHELAGA
5plex (convertido a 4 apartamentos) Muito bem situado. Quintal com estacionamento. Renovado. Interessante para proprietário ocupante ou investimento. \$574,000

WESTMOUNT
Elegante casa em "Victoria Village" com 4 qts. Casas de banho renovadas. Telhado alto. Quintal. MUITO bem situado ao pé do novo Hospital. 2 estacionamentos. \$989,000 negociável

WWW.SANDRA-CANTINHO.COM

AUGUSTO FERNANDES
COURTIER IMMOBILIER **Sutton** L'Immobilier nous habite
T.: 514 992.6938
PARA COMPRAR E VENDER
www.augustofernandes.com

St-Leonard
ST-Michel

DUPLEX EM BREVE TRIPLEX 379 000\$

SAIBA O VALOR DA SUA CASA AVALIAÇÃO GRÁTIS

Villeray
Plateau

Bungalow à venda 319.000 **5plex - Novo preço 859 000\$**

PROCURAMOS: 2PLEX, 3PLEX, 4PLEX OU 5PLEX NA ZONA DO PLATEAU, VILLERAY, AHUNSTIC E ROSEMONT

PORTUGAL UM PAÍS QUE ENCANTA E CONQUISTA CADA VEZ MAIS TURISTAS

MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES
mrodrigues@avozdeportugal.com

A altura mais adequada para visitar o mar muito azul a perder de vista, paisagens cheias de beleza, a importância da música portuguesa e o património cultural do Continente, Açores e Madeira é entre junho e setembro. O encanto está escondido nos segredos das velhas estradas que os desvendam, porque as vias rápidas os deixou para trás.

Os percursos podem ser feitos pela orla do mar ou pelas serras: encontrar o mar de um azul-macio na frente, uma duna dum lado, um monumento do outro, casinhas coloridas, jardins, vinha e a cozinha portuguesa com menu saudável, inspirado na rica herança culinária de experiências locais e moderna de Portugal. Se viajar sem pressa até encontra restaurantes com uma vista encantadora e prato cheio para receber os visitantes e o natural pôr-do-Sol.

Os produtos portugueses estão entre os melhores do mundo, com os principais indicadores estatísticos a revelarem um crescimento significativo do turismo em todas as regiões do nosso País e o destaque vai para a vizinha Espanha, Brasil, Irlanda, Reino Unido, Alemanha, França, Holanda, Itália, EUA e Bélgica. A grande oferta aos turistas dá a oportunidade de desfrutar de serviços de luxo em áreas mais exclusivas... Mas devemos voltar onde já fomos felizes, certos que ninguém ficará indiferente: casas de família, moradias e apartamentos rodeados de mar, vegetação selvagem ou natureza cuidada, excelentes campos de golfe, praias fabulosas e com enorme margem de segurança.

Desde que se trocou Portugal pelo Canadá, há outro lugar que enche de orgulho os portugueses, o Plateau. Quando se percorre o Plateau e os seus

espaços de eleição, encontramos a dinâmica gente da terra e a gastronomia do nosso país o sagrado e o profano e as históricas Associações de cultura, desporto e espetáculos em português. É este ambiente que relembra a portuguesíssima palavra «saudade» e é mesmo a saudade da nossa terra, do sol e mar, que nos leva às agências de viagem. As saudades da casa e a viagem de volta a Portugal.

De certa maneira, Armando Barqueiro e Manuel Ferreira encetaram com paixão o projeto «viagens». Deram nascença em junho de 1968, a uma das primeiras agências de viagem em Montreal, inaugurando serviços para Portugal e outros destinos, com escritório no número 4382 do Boul. Saint Laurent «Agência de Viagens Lisboa». Antes de chegar ao topo com o Grupo Sagres, ainda passou um período de tempo na esquina da rua Marie-Anne e Colonial. Na sua ascensão Arman-



do Barqueiro fez outra mudança para a rua Rachel, onde se manteve mais de trinta anos. No dia 31 de julho de 2015 a «Agência Lisboa» fechou.

José Alexandre foi um dos companheiros de Armando Barqueiro a partir de 1979. Iniciou a sua carreira com entusiasmo nesta agência de viagens, que o conquistou até ao seu final. Agora está a fruir de mais tempo para a sua família e com o sentimento do dever cumprido. Mas concluiu que esta nova fase da sua vida só seria dourada se não se deixasse ficar parado. Escolheu a «Agência de Viagens Confort» do seu amigo Joaquim da Silva onde a rede de clientes da antiga Agência Lisboa, são bem recebidos e porque «Viagens Confort» é uma imagem de marca há muitos anos em Montreal.

Uma viagem com história conta também com: o contacto, percurso, o preço e ouvida toda a informação, conversando frente ao profissional, Joaquim da Silva da Agência Confort, que prepara tudo para a sua viagem, acompanhado pela sua equipa de trabalho no seu escritório, 4057 boul.

Saint Laurent, que fica situado no santuário português do Plateau. Com o verão à porta, acredito ficarem indelevelmente apaixonados e por muitos motivos, prontos a partir para o destino escolhido.

O Plateau tem tudo o que foi sonhado até hoje em português, marca a nossa história cultural



e onde encontra também um pastel de nata, um pastel de bacalhau, bom queijo português, espaços com «TV» adequados a servir os interesses partilhados do comércio solidário, com desporto e notícias, ou saborear um jantar aduado aos seus gostos e preferências, com os festivais ao lado, sobretudo o festival de «Jazz de Montreal» e o «Festival Portugal Internacional de Montreal, que



decorre do 9 ao 11 de Junho. São combinações perfeitas para este Verão, entre Portugal e o Canadá, às quais não vai querer resistir e usufruir dos ritmos do país de origem.

No quadro da «economia» a língua portuguesa assume também a natureza de produto, quer por iniciativa dos criadores culturais, artísticos, literários, quer como ingrediente de produtos comerciais com elevado potencial de geração de riqueza.



HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

CARNEIRO: Carta Dominante: a Estrela, que significa Proteção, Luz. Amor: Cuidado com os amores que só causam sofrimento e dor. Pense mais em si. Saúde: Tenderá a ter dores de cabeça. Vigie a tensão arterial. Dinheiro: Período favorável no que concerne a situação laboral. Poderá vir a receber benefícios. Números da Sorte: 01, 08, 10, 14, 19, 22

TOURO: Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. Amor: Dedique mais tempo à sua família e à pessoa amada pois eles sentem a sua falta. Saúde: Poderá ser afetado por dores musculares. Dinheiro: este período será caracterizado por dúvidas profissionais que poderão fazê-lo tentar ser mais contido relativamente aos seus gastos. Números da Sorte: 05, 15, 20, 28, 35, 39

GÊMEOS: Carta Dominante: O Dependurado, que significa Sacrifício. Amor: Afaste-se da rotina com a pessoa amada. Opte por fazer aquela viagem há muito planeada. Saúde: Atravessa um período regular a este nível, sem sobressaltos nem surpresas. Dinheiro: Poderá, em breve, ver os seus objetivos alcançados. Números da Sorte: 19, 24, 26, 38, 39, 42

CARANGUEJO: Carta Dominante: Valeta de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. Amor: Não se deixe levar por pensamentos negativos, melhores tempos virão. Saúde: Fase de fadiga excessiva. Descanse mais. Dinheiro: Não seja demasiado autoconfiante neste domínio, pois as coisas podem não correr como o previsto. Números da Sorte: 03, 09, 15, 18, 27, 29

LEÃO: Carta Dominante: o Papa, que significa Sabedoria. Amor: neste momento estará mais confiante e, por isso, encontrará facilmente um clima de equilíbrio nas suas relações. Saúde: Cuidado com a alimentação. Dinheiro: Boas perspectivas avizinham-se a este nível, por isso defina cuidadosamente os seus objetivos e empenhe-se na sua concretização. Números da Sorte: 18, 25, 29, 33, 36, 39

VIRGEM: Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. Amor: A sua facilidade de comunicação e o à-vontade com que aborda as pessoas e as situações traduzem-se num clima tranquilo na vida sentimental. Saúde: Encontra-se num momento favorável, mas em que cometerá alguns excessos. Dinheiro: Aposte na projeção profissional e poderá alcançar os seus objetivos, mas não gaste demasiado. Números da Sorte: 01, 09, 11, 28, 31, 34

BALANÇA: Carta Dominante: Rainha de Espadas, que significa Melancolia, Separação. Amor: Surgirão ótimas oportunidades para o compromisso afetivo. Poderá encontrar um novo amor ou solidificar o atual. Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso poderão deixá-lo inquieto, seja mais otimista! Dinheiro: Não confie demasiado nos outros ou poderá sofrer alguns enganar. Números da Sorte: 08, 16, 33, 38, 42, 46

ESCORPIÃO: Carta Dominante: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. Amor: Serão vividos nesta fase muitos momentos de harmonia familiar e sentimental. Saúde: Não apresenta quaisquer motivos de preocupação neste plano. Dinheiro: Dê um passo de cada vez e alcançará os seus objetivos. Números da Sorte: 2, 4, 7, 12, 16, 17

SAGITÁRIO: Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. Amor: Uma paixão atual poderá acabar com o passar do tempo, mas não se preocupe pois haverá ótimas novidades a nível afetivo no futuro. Saúde: Gozará de grande vitalidade neste período. Dinheiro: Siga os conselhos de peritos antes de iniciar algum negócio. Números da Sorte: 14, 26, 28, 31, 37, 42

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: 3 de Paus, que significa Iniciativa. Amor: Não confunda os seus sentimentos e pense muito bem antes de assumir uma relação. Saúde: A sua alimentação deverá ser um pouco mais equilibrada. Dinheiro: Não se exceda nas suas compras, pois não está no momento indicado para o fazer. Números da Sorte: 13, 19, 24, 29, 35, 36

AQUÁRIO: Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio. Amor: Não deixe que a criatividade e a imaginação desapareçam da sua relação afetiva, cultive-as constantemente. Saúde: Poderá sofrer de algumas dores de rins. Dinheiro: É provável que tenha de enfrentar alguns problemas financeiros, mas tudo se resolverá. Números da Sorte: 14, 27, 30, 34, 36, 38

PEIXES: Carta Dominante: o Imperador, que significa Concretização. Amor: Visite com maior regularidade os seus familiares mais próximos. Saúde: Poderá sofrer de algumas dores de pernas e musculares. Dinheiro: Cuidado com os gastos inesperados, planeje muito bem as suas despesas. Números da Sorte: 02, 25, 29, 30, 34, 42

HOMENAGEM E APRESENTAÇÃO FESTIVAL PORTUGAL 2017



SYLVIO MARTINS
smartins@avozdeportugal.com
FOTOS HUMBERTO CABRAL

Através dos anos o Festival Portugal Internacional de Montreal tem apresentando uma mistura interessante de artistas e gastronomia que representa muito bem a força de Portugal. No domingo, 4 de junho de 2017, foi iniciado, mais uma vez, uma nova edição do Festival Portugal Internacional de Montreal, a sua 4ª edição.

Este evento teve lugar no restaurante Taverne F, situado no 1485 Rue Jeanne-Mance na linda

panhada de um bom vinho português. Houve participação da porta-voz Marta Raposo que interpretou alguns fados. A mestre de cerimónia, Anabela Pereira, teve a cargo a apresentação do programa com presidente Joe Puga. Podemos notar que o Sr. Manuel Guedes, "Conseiller d'arrondissement District La Pointe-aux-Prairies", informou que o "Maire de Montreal" o Sr. Denis Coderre estará na cerimónia oficial do Dia de Portugal para este grandioso evento da comunidade portuguesa em Montreal. E, sem esquecer o cônsul-geral de Portugal, Dr. José Guedes de Sousa, que agradeceu esta organização para abrir as portas de Portugal à Montreal.

Para finalizar a tarde, homenageou-se o padre



cidade de Montreal mesmo no Placés-des-Arts, mais conhecido pelo "Quartier des Spectacles".

O Restaurante Café Ferreira é um dos restaurantes mais conhecido em Montreal, de alta gastronomia e nos últimos anos nasceu este novo projeto que é a Taverne F no centro da cidade.

Durante este evento foram servidos vários petiscos, e todos os presentes puderam saborear tudo o que é bom deste lugar, tudo isso acom-

José Maria Cardoso, com uma lembrança, pelo muito que tem oferecido à comunidade de uma forma dedicada e determinada.

Espera-se que a comunidade responda em grande número aos dias do festival, mesmo se a temperatura não estiver presente, porque a equipa organizadora bem merece o apoio. Viva o Festival Portugal Internacional de Montreal 2017.



VISION DE L'AVENIR
OPTOMÉTRISTES

Serviço 1 hora

Exame local
Aceitamos
prescrições exteriores

LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO

50% de desconto
sobre todas as armações
na loja, incluindo os
óculos de marca (griffés),
na compra de lentes
com prescrição.

D&G PRADA Dior VERSACE GUCCI

Uma equipa de peritos em ótica estão ao seu serviço

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest, Laval
Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency
www.visiondelavenir.ca

L'inter MARCHÉ UNIVERSAL

ESPECIAIS DA SEMANA

ENTREGAS GRÁTIS AO DOMICÍLIO

OFFRE SPÉCIALE

PROSCIUTTO
San Daniele
Prosciutto
Certified varieties/
Selected varieties
17,61/kg
7⁹⁹ lb

NAYA
Eau de source naturelle
Naya
Natural spring water
20 x 600 ml
SEULEMENT 3⁴⁹

ALIMENTA
QUÉBEC

SEULEMENT 79¢ ch.

SEULEMENT 1⁹⁹ ch.

EM VIGOR DO 8 AO 14 DE JUNHO, 2017
89 MONT-ROYAL, E. MTL | TEL.: 514 849.6307

LONDRES. TERCEIRO TERRORISTA É FILHO DE UMA ITALIANA

Youssef Zaghba é filho de um marroquino e de uma italiana. Tinha 22 anos e já tinha sido intercetado quando se preparava para entrar num voo com destino à Turquia, em 2016.

A polícia britânica confirmou a identidade do terceiro autor do ataque terrorista de Londres do último sábado, que tinha sido avançada pelo jornal italiano Corriere della Sera. Youssef Zaghba é filho de um marroquino e de uma italiana.

Tinha 22 anos e já tinha sido intercetado pelas autoridades italianas quando se preparava para entrar num voo com destino à Turquia, em 2016, mas através do qual pretendia chegar à Síria. Segundo a polícia, Zaghba vivia na zona leste de Londres e a família já foi notificada. As autoridades britânicas afirmaram também que Zaghba “não era objeto de interesse” para a polícia ou os serviços de informações.

As movimentações de Zaghba já tinham sido detetadas pelos serviços de informação italianos. As deslocações frequentes do marroquino tinham sido motivo de comunicação por parte de Roma quer para Londres quer para Rabat, capital de Marrocos. O jornal La Republica escreveu que o telemóvel que lhe foi confiscado na altura continha vídeos do grupo extremista Estado Islâmico. Depois de os pais de Zaghba se terem separado, o jovem marroquino esteve por diversas vezes em Itália para visitar a mãe. Em março do ano passado, seria mesmo acusado de terrorismo internacional, de acordo com o jornal italiano Corriere della Sera. Apesar de ter sido absolvido das acusações, as autoridades italianas mantiveram o seu nome na lista de cidadãos a vigiar de

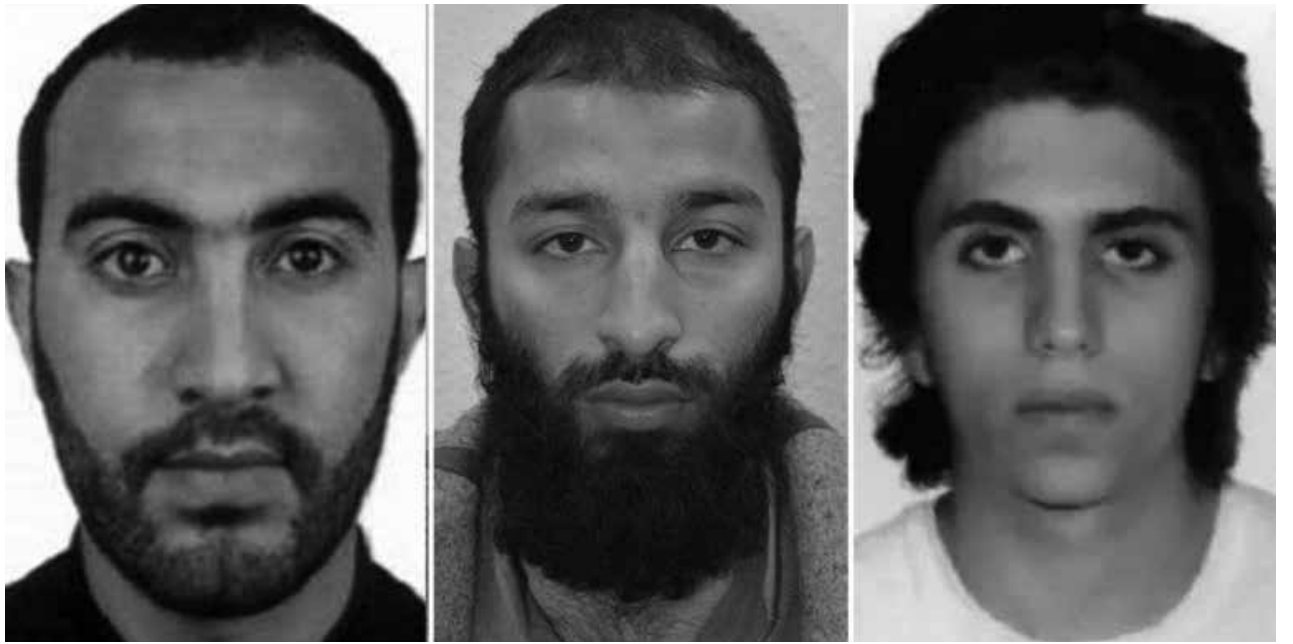
perto. Atualmente, Youssef Zaghba trabalhava num restaurante em Londres. Esteve na região italiana de Bolonha, onde vivia a mãe, pela última vez em 2016.

Na segunda-feira, a polícia britânica anunciou a identificação dos outros dois autores dos ataques: Khuram Butt, 27 anos, natural do Paquis-

Unido observaram um minuto de silêncio às 11h00 locais em memória das vítimas do atentado de sábado em Londres.

Os ataques de sábado deixaram sete pessoas mortas e outras 48 feridas

Milhares de pessoas por todo o Reino Unido observaram esta terça-feira um minuto de silên-



tão, e Rachid Radouane, 30, ambos residentes em Barking, no leste de Londres.

Os ataques de sábado à noite, reivindicados pelo Estado Islâmico, fizeram sete mortos, além dos três atacantes, e 48 feridos. Segundo o serviço nacional de saúde britânico, (NHS), 36 feridos permanecem hospitalizados, 18 dos quais em estado crítico.

Ontem, milhares de pessoas por todo o Reino

cio às 11h00 locais (mesma hora em Lisboa) em memória das vítimas do atentado de sábado em Londres.

O presidente da câmara de Londres, o trabalhista Sadiq Khan, encabeçou a concentração em London Bridge, onde ocorreu o ataque e onde, apesar da forte chuva, se juntaram centenas de pessoas. Numa mensagem publicada no Twitter, o presidente reforça uma posição de união.

F1: SEMANA DE FESTEJOS DA FÓRMULA 1

MONTREAL AO RITMO DA F1 NO 50 ANIVERSÁRIO



HÉLDER DIAS
hdias@avozdeportugal.com

Montreal recebe este fim de semana o grande circo da Fórmula 1 e como tal, a organização do Grande Prémio do Canadá, através do grupo Octane, faz questão em mostrar ao mundo inteiro o quanto nos regozijamos em acolher tal evento.

Por isso mesmo, e a partir de quarta-feira dia 7 às 17h, poderá assistir à inauguração da Praça do 50º aniversário, a qual terá lugar no largo Dorchester 1555 rua Peel e Melcalfe e o qual contará com a presença de dois pilotos, sendo um, o filho da casa e novo recruta na F1, Lance Stroll e Romain Grosjean.

Apresentado por o Circo de Bakuza, Nic Urli, MTL Prod e Octane em parceria com D-BOX. Pela primeira vez o Parque Dorchester no centro da cidade vai juntar na Praça do 50 e. muitos

e muitos amantes da Fórmula 1 e do desporto automóvel.

Gratuito e rico em atividades para toda a família como por exemplo, simuladores de corrida da F1, podendo mesmo ressentir a aceleração,



sentir a sensação da travagem e as vibrações do motor em plena ação... uma experiência única ao seu alcance.

Acrescente-se uma pista de Go-Kart apresentada por Icar e a Academia de Kart Jim Russel tudo isto e muitas mais surpresas tudo ao longo da semana. Quinta-feira, dia 8 de junho é o dia tão esperado por milhares de adeptos... o dia das portas abertas no Circuito Gilles Villeneuve. Uma ocasião única de poder estar apenas alguns metros e ver os mecânicos, engenheiros e mesmo os pilotos a trabalharem nos seus mo-



nologares respetivos, os quais estarão em pista no dia seguinte. Sim, poderá fotografar e pedir mesmo um autógrafo ao seu piloto favorito.

A Voz de Portugal aí estará como sempre, para vos poder guiar e esclarecer sobre alguma dúvida ou questão sobre a F1. Este evento tem lugar entre as 9h até ao meio-dia.

Entretanto durante toda a semana na rua Crescent e na rua Peel as quais estarão fechadas ao trânsito, poderá divertir-se e ao mesmo tempo viver ao ritmo da F1. Quiosques informativos e com recordações da F1, presença de pilotos e do mundo automóvel vão fazer da sua visita um dia bem diferente.

A VOZ DE PORTUGAL, DESEJA-VOS UMA ÓTIMA SEMANA E UM BOM GRANDE PRÉMIO DO CANADÁ... QUE O MELHOR GANHE!



RONALDO E MAIS SETE DO REAL NO PLANTEL DO ANO DA LIGA DOS CAMPEÕES

Cristiano Ronaldo e mais sete futebolistas do Real Madrid, que no sábado venceu a Liga dos Campeões, após derrotar a Juventus, integram o plantel do ano da prova, anunciou a UEFA.



O capitão da seleção portuguesa, autor de dois dos quatro golos com que a equipa madrilena derrotou a formação de Turim, surge no grupo de 18 jogadores que os Observadores Técnicos da UEFA elegeram

como os melhores da temporada 2016/17 da mais importante prova de clubes europeia.

Cristiano Ronaldo foi descrito pelos observadores desta forma: “Máximo goleador da prova [12 golos] pelo quinto ano consecutivo e melhor em campo na final. Teve exibições decisivas durante a fase a eliminar.”.

Carvajal, Marcelo, Sergio Ramos, Casemiro, Toni Kroos, Luka Modric e Isco foram os outros eleitos entre os campeões europeus de clubes. A finalista Juventus tem três jogadores na equipa de sonho da prova, Buffon, Bonucci e Miralem Pjanic.

Destaque ainda para o Mónaco, formação treinada pelo português Leonardo Jardim e que chegou às meias-finais, representada na Equipa do Ano da Liga dos Campeões por dois jogadores: Tiemoué Bakayoko e Kylian Mbappé.

“RANKING DA LETÓNIA? HOJE EM DIA NÃO HÁ JOGOS FÁCEIS”

Portugal prepara-se para enfrentar a Letónia, num jogo de extrema importância para as aspirações da equipa das quinas no apuramento para o Mundial 2018. Uma vitória coloca a turma de Fernando Santos muito perto de garantir a qualificação.

difícil”, salientou o defesa-central.

“Esperamos um jogo difícil. Queremos entrar fortes, queremos ganhar e temos de ganhar como todos sabem. Agora vamos preparar bem o jogo para chegarmos lá com a atitude correta. O foco total é na Letónia e é nesse jogo que temos de es-



Apesar do baixo ranking da equipa eslova, na antevisão ao Portugal-Letónia, José Fonte considera que nos dias que correm não existem jogos fáceis.

“Hoje em dia não há jogos fáceis. Basta um, dois, três ou quatro jogadores não terem a atitude correta e já começa a complicar. Todos têm de estar focados em ganhar. E se metermos em campo aquilo que sabemos, temos mais probabilidade de ganhar. O facto de ter um ranking baixo não quer dizer nada. No Algarve foi um jogo

tar 120% concentrados nesse jogo. Temos de ganhar. O pensamento não é outro se não for ganhar”, prosseguiu o jogador do West Ham. Em suma, José Fonte, 33 anos de idade, falou do regresso dos campeões europeus(Pepe e Cristiano Ronaldo) à seleção nacional.

“Com certeza que vamos receber bem os vencedores da Champions. Estamos muito felizes por eles. Mais um grande troféu que ganham e vêm cheios de moral que é bom para nós”, revelou.

BRASILEIRÃO							
	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Chapecoense	10	4	3	1	0	6	1
2-Corinthians	10	4	3	1	0	5	1
3-Grêmio	9	4	3	0	1	9	4
4-Coritiba	9	4	3	0	1	6	2
5-Fluminense	9	4	3	0	1	9	7
6-Ponte Preta	7	4	2	1	1	7	4
7-Botafogo	7	4	2	1	1	3	2
8-Cruzeiro	7	4	2	1	1	3	3
9-Bahia	6	4	2	0	2	10	5
10-São Paulo	6	4	2	0	2	4	2
11-Vasco	6	4	2	0	2	5	9
12-Flamengo	6	4	1	3	0	5	2
13-Palmeiras	4	4	1	1	2	4	3
14-Avaí	4	4	1	1	2	1	4
15-Sport	4	4	1	1	2	5	9
16-Santos	3	4	1	0	3	3	6
17-Atlético Mineiro	3	4	0	3	1	4	5
18-Vitória	1	4	0	1	3	1	4
19-Atlético Paranaense	1	4	0	1	3	3	10
20-Atlético Goianiense	0	4	0	0	4	1	11

RESULTADOS	
03/06	Coritiba 1-0 A. Paranaense Fluminense 2-1 Vitória Corinthians 2-0 Santos
04/06	Avaí 1-0 Sport Flamengo 0-0 Botafogo Ponte Preta 1-0 São Paulo Palmeiras 0-0 A. Mineiro Grêmio 2-0 Vasco Cruzeiro 0-2 Chapecoense
06/06	Bahia 3-0 A. Goianiense

PRÓXIMA JORNADA	
07/06	Fluminense 19:00 A. Paranaense Atlético Mineiro 18:30 Avaí Coritiba 18:30 Palmeiras
08/06	Santos 21:00 Botafogo Chapecoense 21:45 Grêmio Sport 21:45 Flamengo Vasco 21:45 Corinthians São Paulo 18:30 Vitória A. Goianiense 18:30 Ponte Preta
09/06	Bahia 21:00 Cruzeiro

TAÇA DE PORTUGAL

2017/05/28 Benfica 2-1 V. Guimarães



2017/05/24 Ajax 0-2 Manchester United



2017/06/03 Juventus 1-4 Real Madrid

RÚSSIA 2017 TAÇA DAS CONFEDERAÇÕES

Grupo A	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Portugal	0	0	0	0	0	0	0
2-México	0	0	0	0	0	0	0
3-Rússia	0	0	0	0	0	0	0
4-Nova Zelândia	0	0	0	0	0	0	0

2017/06/17	Grp.A	Rússia 16:00 Nova Zelândia
2017/06/18	Grp.A	Portugal 16:00 México
2017/06/21	Grp.A	Rússia 16:00 Portugal
2017/06/21	Grp.A	México 19:00 Nova Zelândia
2017/06/24	Grp.A	Nova Zelândia 16:00 Portugal
2017/06/24	Grp.A	México 16:00 Rússia

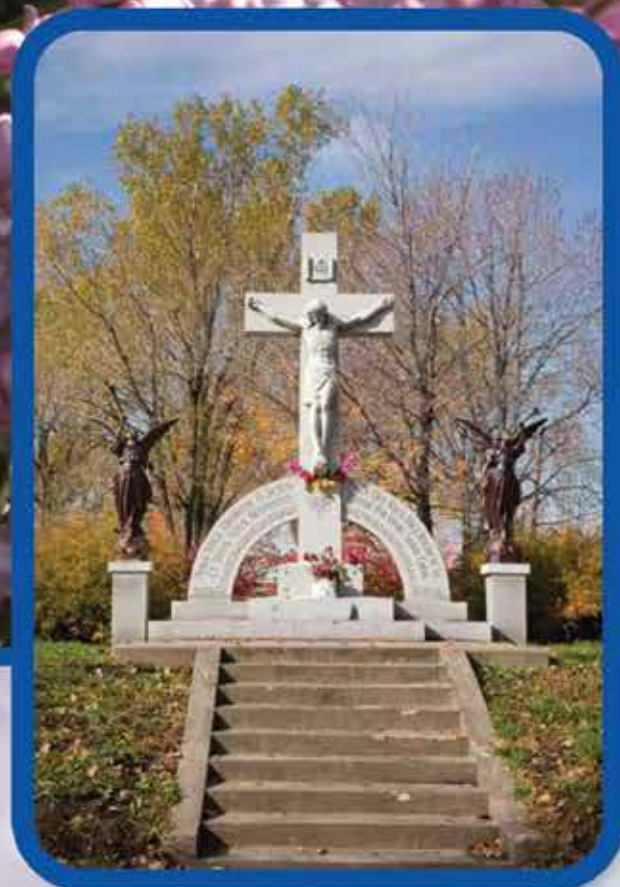
Grupo B	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Alemanha	0	0	0	0	0	0	0
2-Austrália	0	0	0	0	0	0	0
3-Chile	0	0	0	0	0	0	0
4-Camarões	0	0	0	0	0	0	0

2017/06/18	Grp.B	Camarões 19:00 Chile
2017/06/19	Grp.B	Austrália 16:00 Alemanha
2017/06/22	Grp.B	Camarões 16:00 Austrália
2017/06/22	Grp.B	Alemanha 19:00 Chile
2017/06/25	Grp.B	Chile 16:00 Austrália
2017/06/25	Grp.B	Alemanha 16:00 Camarões

MLS MAJOR LEAGUE SOCCER 2017

GRUPO EAST	J	P	GRUPO WEST	J	P
1-Toronto FC	15	29	1-Sporting KC	15	25
2-Chicago Fire	14	25	2-Houston Dynamo	15	23
3-New York City FC	15	24	3-FC Dallas	13	23
4-Orlando City	15	24	4-Portland Timbers	14	21
5-Columbus Crew	16	22	5-Vancouver Whitecaps	13	19
6-NY Red Bulls	15	20	6-Seattle Sounders	15	19
7-NE Revolution	15	20	7-SJ Earthquakes	15	19
8-Atlanta United FC	13	18	8-LA Galaxy	13	18
9-Philadelphia Union	14	16	9-Minnesota United	14	14
10-Impact Montréal	12	16	10-Real Salt Lake	16	14
11-DC United	14	15	11-Colorado Rapids	13	13

*Lembrando Todos aqueles
que vivem em nossos corações*



LE REPOS
SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

CONCESSIONS DE LOTS
MAUSOLÉES · COLUMBARIUMS · CRÉMATION · INHUMATION

6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H1N 1C7

TÉLÉPHONE: 514-255-6444 WWW.RSFA.CA